



Distr.
LIMITED

A/C.5/51/L.23
15 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 139 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО
ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ
НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА
ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ, И ГРАЖДАН РУАНДЫ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА ГЕНОЦИД И
ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ НАРУШЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ СОСЕДНИХ
ГОСУДАРСТВ, В ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 1994 ГОДА

Проект резолюции, представленный Председателем

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 50/213 С от 7 июня 1996 года, в которой она просила Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести, без ущерба для программы его работы, проверку деятельности Международного трибунала по Руанде, с тем чтобы выявить проблемы и рекомендовать меры по повышению эффективности использования ресурсов, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу,

¹ A/C.5/51/29 и Corr.1.

² A/51/7/Add.5.

отмечая намерение Генерального секретаря представить пересмотренные предложения по бюджету на 1997 год после завершения подготовки в конце 1996 года доклада Управления служб внутреннего надзора,

1. одобряет, с учетом положений настоящей резолюции, замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. постановляет ассигновать на Специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, сумму, составляющую в общей сложности 23 114 950 долл. США брутто (20 871 100 долл. США нетто) на период с 1 января по 30 июня 1997 года;

3. постановляет также, что ассигнование зачисляемых на Специальный счет средств на период с 1 января по 30 июня 1997 года, о которых говорится в пункте 2 выше, производится в соответствии с методологией, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/251 от 20 июля 1995 года, с учетом предполагаемого наличия неизрасходованного остатка за 1996 год в размере 12 000 000 долл. США, как подробно изложено в приложении к настоящей резолюции;

4. постановляет далее, что государства-члены откажутся от своей соответствующей доли в имеющихся остатках средств по предыдущим бюджетам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде в сумме 5 557 475 долл. США брутто (4 435 550 долл. США нетто), которые будут перечислены на Специальный счет для Международного трибунала по Руанде со Специального счета, открытого для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде;

5. постановляет пропорционально распределить сумму в размере 5 557 475 долл. США брутто (4 435 550 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на 1997 год;

6. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 5 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 121 925 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по Руанде на период с 1 января по 30 июня 1997 года;

7. постановляет далее вернуться к рассмотрению вопроса о финансировании Международного трибунала по Руанде на 1997 год в ходе первой части своей возобновленной сессии в 1997 году на основе пересмотренной бюджетной сметы, которая будет предложена Генеральным секретарем, и доклада Управления служб внутреннего надзора, испрошенного с целью выявить проблемы и рекомендовать меры по повышению эффективности использования ресурсов, который будет представлен Генеральной Ассамблее.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	Брутто	Нетто
	(В долл. США)	
Первоначальные ассигнования на период с 1 января по 30 июня 1997 года	23 114 950	20 871 100
МИНУС: Сметный неизрасходованный остаток за 1996 год	(12 000 000)	(12 000 000)
ОСТАТОК: 1 января-30 июня 1997 года (ассигнования за счет взносов, начисленных на январь-июнь)	11 114 950	8 871 100
в том числе: остаток средств Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде ^a	5 557 475	4 435 550
суммы начисленных взносов ^b	5 557 475	4 435 550

^a Имеются в виду остатки средств по предыдущим бюджетам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде.

^b Имеются в виду взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на 1997 год.
